

Phonak Audéo™ B-R

(B90/B70/B50)

Návod na použitie



A Sonova brand

PHONAK
life is on

Tento návod na použitie platí pre:

Načúvací prístroj s bezdrôtovou komunikáciou



Phonak Audéo B90-R

2016

Phonak Audéo B70-R

2016

Phonak Audéo B50-R

2016

Káblové nabíjacie príslušenstvo



Nabíjacie púzdro Phonak BTE

2016

Externý akumulátor (powerbanka) Phonak

2016

Mini nabíjačka Phonak BTE

2016



Informácie o načúvacom prístroji a nabíjačke

- i** Ak nie je začiarknuté žiadne políčko a nepoznáte označenie modelu svojho načúvacieho prístroja alebo príslušenstva na nabíjanie, požiadajte o pomoc svojho poskytovateľa načúvacích prístrojov.
- i** Načúvací prístroj Audéo B-R obsahuje vstavanú dobíjateľnú lítium-iónovú batériu, ktorá sa nedá vybrať.
- i** Prečítajte si aj informácie o bezpečnosti, ktoré sa týkajú zaobchádzania s dobíjateľnými načúvacími prístrojmi (kapitola 18).
- i** Načúvací prístroj sa musí nabíjať a používať v rámci rozsahu prevádzkovej teploty: +5 až +40 °C.

Model načúvacieho prístroja

- Phonak Audéo B90-R
- Phonak Audéo B70-R
- Phonak Audéo B50-R

Tvarovky

- Továrenská koncovka
- Koncovka SlimTip
- cShell

Nabíjacie príslušenstvo

- Nabíjacie púzdro RIC vrátane napájacieho zdroja
- Externý akumulátor (powerbanka)
- Mini Charger RIC vrátane napájacieho zdroja

Vaše načúvacie prístroje vyvinula spoločnosť Phonak – svetová jednotka v odboru posluchovej technológie, so sídlom vo švajčiarskom Zürichu.

Tieto prvotriedne výrobky sú výsledkom desaťročí výskumu a získavania odborných poznatkov a sú určené na to, aby Vám pomohli zostať v spojení s krásou zvuku! Ďakujeme za Váš skvelý výber a prajeme Vám mnoho rokov spokojného počúvania.

Pozorne si prečítajte návod na použitie, aby ste úplne porozumeli načúvacím prístrojom a naplno ich využili. Ďalšie informácie o vlastnostiach a výhodách Vám poskytne Váš poskytovateľ načúvacích prístrojov.

Phonak – life is on
www.phonak.com

Stáhněte si aplikaci Phonak Support App

Abyste měli stále po ruce samostatnou a interaktivní uživatelskou příručku, stáhněte si aplikaci Phonak Support App do vašeho mobilního zařízení. Další informace získáte na webu: Více informací naleznete na stránkách: [**www.phonak.com/supportapp**](http://www.phonak.com/supportapp)

Obsah

Váš načúvací prístroj a nabíjačka

- | | | |
|----|---|---|
| 1. | Stručný návod | 6 |
| 2. | Popis načúvacieho prístroja a nabíjačky | 8 |

Používanie nabíjačky

- | | | |
|----|---------------------------------|----|
| 3. | Príprava nabíjačky | 12 |
| 4. | Nabíjanie načúvacích prístrojov | 14 |

Používanie načúvacieho prístroja

- | | | |
|----|--|----|
| 5. | Označenie ľavého a pravého načúvacieho prístroja | 20 |
| 6. | Tlačidlo | 21 |
| 7. | Zapnutie/vypnutie | 22 |
| 8. | Vloženie načúvacieho prístroja | 23 |
| 9. | Vybratie načúvacieho prístroja | 24 |

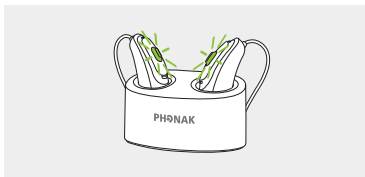
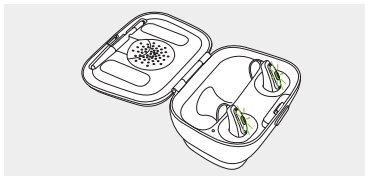
Ďalšie informácie

- | | | |
|-----|------------------------------------|----|
| 10. | Prevádzkové podmienky | 25 |
| 11. | Starostlivosť a údržba | 26 |
| 12. | Výmena ochrany pred ušným mazom | 28 |
| 13. | Bezdrôtové príslušenstvo | 33 |
| 14. | Servis a záruka | 34 |
| 15. | Informácie o zhode | 36 |
| 16. | Informácie o symboloch a ich popis | 42 |
| 17. | Riešenie problémov | 46 |
| 18. | Dôležité informácie o bezpečnosti | 50 |

1. Stručný návod

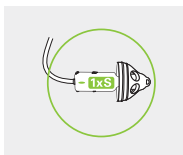
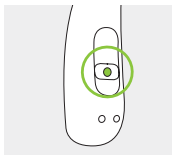
Nabíjanie načúvacích prístrojov

Po vložení načúvacieho prístroja do nabíjačky bude kontrolka pomaly blikať, kým sa načúvací prístroj úplne nenabije. Po úplnom nabití bude kontrolka stále svietiť, čiže bude trvalo zelená.



Označenie ľavého a pravého načúvacieho prístroja

Modrá značka označuje **ľavý** načúvací prístroj.

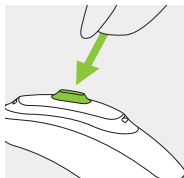


Červená značka označuje **pravý** načúvací prístroj.

Tlačidlo s kontrolkou

Tlačidlo má dve funkcie:

Krátke stlačenie môže mať rôzne funkcie. Funkcia vzťahujúca sa na Váš načúvací prístroj je uvedená v samostatných pokynoch pre daný model.



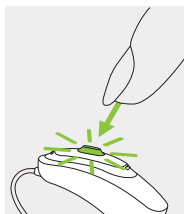
Dlhé stlačenie (3 sekundy) sa používa na zapnutie alebo vypnutie načúvacieho prístroja.

Zapnutie/vypnutie

Tlačidlo pevne stlačte koncom prsta na 3 sekundy, kým kontrolka neblinkne.

Zapnutie: Jedno krátke bliknutie

Vypnutie: Dve krátke bliknutia



i Pred prvým použitím odporúčame načúvací prístroj Audéo B-R nabíjať 3 hodiny.

2. Popis načúvacieho prístroja a nabíjačky

Nasledujúce obrázky znázorňujú model načúvacieho prístroja a nabíjacie príslušenstvo opísané v tomto návode na použitie. Vami používané modely rozpoznáte:

- prečítaním si časti „Informácie o načúvacom prístroji a nabíjačke“ na strane 3,
- alebo porovnaním svojho načúvacieho prístroja a nabíjačky s nasledujúcimi znázornenými modelmi.

Vhodné tvarovky pre jednotlivé modely



Továrenská koncovka

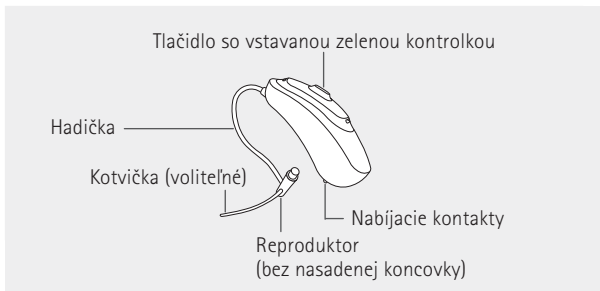


SlimTip

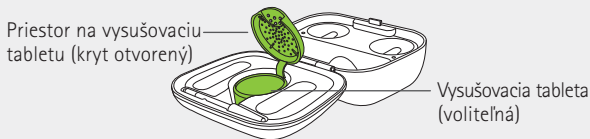


cShell

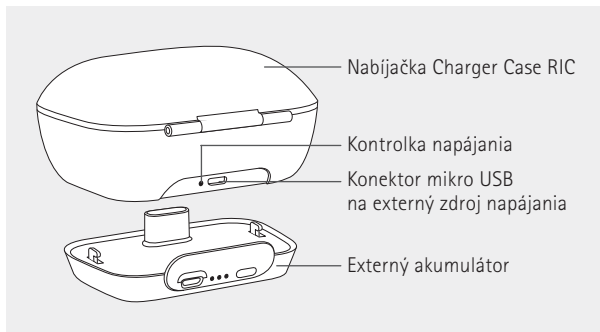
Audéo B-R



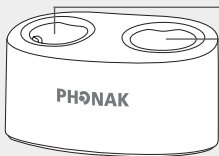
Nabíjacie púzdro RIC



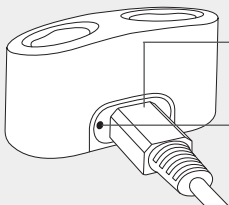
Nabíjacie púzdro RIC s voliteľným zdrojom napájania



Mini nabíjačka RIC



Nabíjacie porty načúvacieho prístroja s označením ľavej/pravej strany

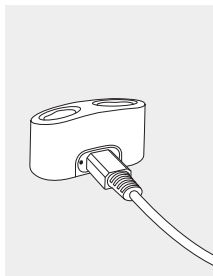
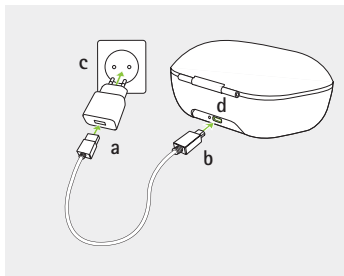


Konektor mikro USB na externý zdroj napájania

Kontrolka napájania

3. Príprava nabíjačky

Pripojenie napájacieho zdroja



- a) Pripojte väčší koniec nabijacieho kábla k napájaciemu zdroju.
- b) Menší koniec pripojte k portu mikro USB na nabíjačke.
- c) Pripojte napájací zdroj k elektrickej zásuvke.
- d) Po pripojení nabíjačky k napájaciemu zdroju bude kontrolka zelená.

4. Nabíjanie načúvacích prístrojov

- ① Vybitie batérie: Načúvací prístroj upozorní dvojitým zapípaním, že batériu bude čoskoro potrebné vymeniť. Na dobitie načúvacích prístrojov máte zvyčajne do 60 minút, tento čas sa však môže líšiť v závislosti od nastavenia načúvacích prístrojov.

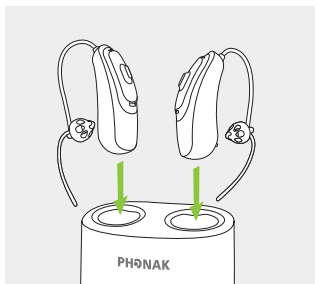
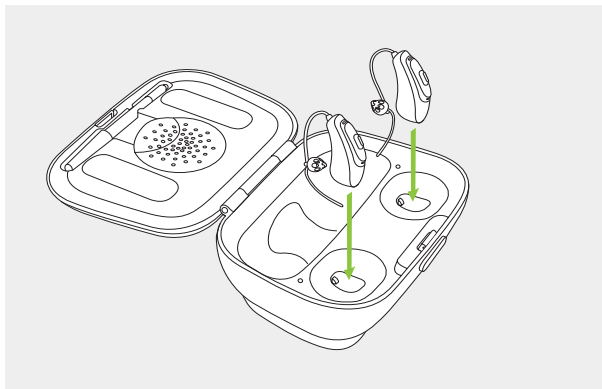
- ① Načúvací prístroj Audéo B-R obsahuje vstavanú dobíjateľnú lítium-iónovú batériu, ktorá sa nedá vybrať.
- ① Pred prvým použitím odporúčame načúvací prístroj Audéo B-R nabíjať 3 hodiny.
- ① Načúvací prístroj musí byť pred nabíjaním suchý, pozri kapitolu 11.
- ① Načúvací prístroj sa musí nabíjať a používať v rámci rozsahu prevádzkovej teploty: +5 až +40 °C.

4.1 Používanie nabíjacieho púzdra RIC alebo mini nabíjačky RIC

Pozrite si kapitolu 3, kde je uvedený spôsob prípravy nabíjačky.

1

Vložte načúvací prístroj do nabíjacích portov. Ľavé a pravé označenie na načúvacom prístroji musí zodpovedať ľavému (modrému)/pravému (červenému) označeniu vedľa nabíjacích portov. Načúvacie prístroje sa po vložení do nabíjačky automaticky vypnú.

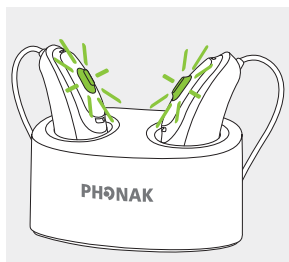
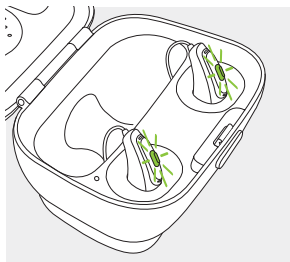


2

Kontrolka bude pomaly blikať, kým sa načúvací prístroj úplne nenabije. Po úplnom nabití kontrolka zostane svietiť, čiže bude trvalo zelená.

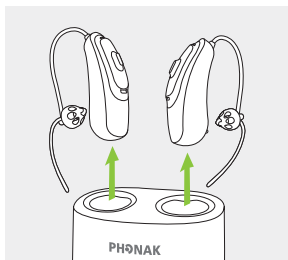
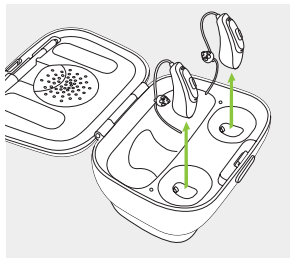
Proces nabijania sa po úplnom nabití automaticky zastaví, takže načúvací prístroj môžete pokojne nechať v nabijačke. Nabitie načúvacích prístrojov trvá maximálne 3 hodiny. Kryt nabijacieho púzdra RIC môžete počas nabijania zatvoriť.

- i** Doby nabijania načúvacieho prístroja Audéo B-R
Nabitie na 100 %: 3 hod. Nabitie na 50 %: 60 min.
Nabitie na 80 %: 90 min. Nabitie na 30 %: 30 min.



3

Vyberte načúvacie prístroje z nabijacích portov a zapnite ich, pozri kapitolu 7.



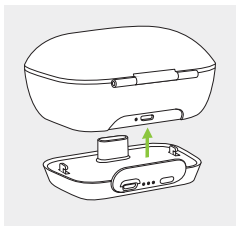
- i** Pri vyberaní načúvacích prístrojov z nabijačky ich nedržte za hadičky, pretože hadičky sa tým môžu poškodiť.

4.2 Používanie voliteľného externého akumulátora

Poznámka: Externý akumulátor je kompatibilný iba s nabíjacim púzdom RIC.

1

Pripojte externý akumulátor k nabíjaciemu púzdra RIC a zaistite ho.

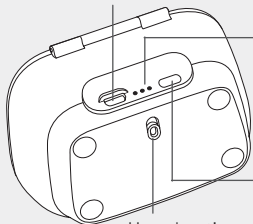


2

Zapojte mikro USB konektor a pripojte ho k externému akumulátoru. Externý akumulátor a načúvacie prístroje sa budú nabíjať súčasne. Počas pripojenia k externému zdroju napájania bude kontrolka externého akumulátora zobrazovať aktuálny stav nabitia batérie.

- i** Pred prvým použitím odporúčame externý akumulátor nabíjať 3 hodiny.
- i** Externý akumulátor obsahuje vstavanú dobíjateľnú lítium-iónovú batériu, ktorá sa nedá vybrať.

Konektor mikro USB na externý napájací zdroj



Ukazovateľ úrovne nabitia externého akumulátora:

- 0 % – 29 %
- 30 % – 59 %
- 60 % – 100 %

Tlačidlo na kontrolu batérie

Uzamknutie a odomknutie externého akumulátora

3

Úplne nabitý externý akumulátor ponúka 7 plných nabíjacích cyklov pre jeden pár načúvacích prístrojov. Ak chcete skontrolovať úroveň nabitia externého akumulátora, stlačte tlačidlo na kontrolu batérie (kontrolky budú inak zhasnuté, aby sa šetrila batéria).

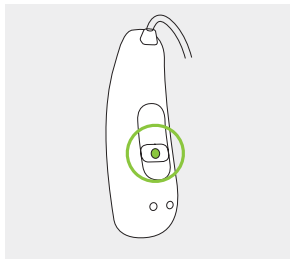
i Externý akumulátor nabíjajte v rámci rozsahu prevádzkovej teploty: +5 až +40 °C.

5. Označenie ľavého a pravého načúvacieho prístroja

Na zadnej strane načúvacieho prístroja a na reproduktore sa nachádza červená alebo modrá značka. Podľa nej zistíte, či ide o ľavý alebo pravý načúvací prístroj.

Modrá značka označuje **ľavý načúvací prístroj**.

Červená značka označuje **pravý načúvací prístroj**.

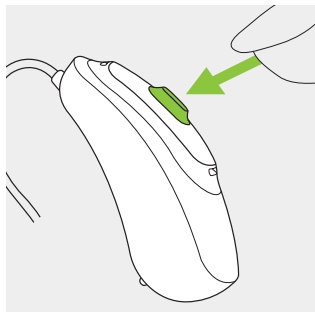


6. Tlačidlo

Tlačidlo má dve funkcie:

Krátke stlačenie

Tlačidlo na načúvacom prístroji môže plniť rôzne funkcie alebo nemusí byť aktívne. To závisí od naprogramovania Vášho načúvacieho prístroja, ktoré je opísané v samostatnom „Návode na použitie načúvacieho prístroja“. Výtlačok Vám poskytne Váš poskytovateľ načúvacích prístrojov.



Dlhé stlačenie (3 sekundy)

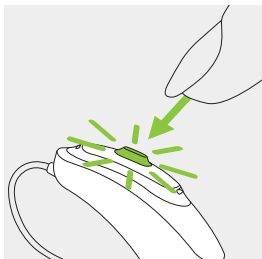
Tlačidlo sa použije na zapnutie a vypnutie načúvacieho prístroja. Pozrite si nasledujúcu kapitolu.

7. Zapnutie/vypnutie

Ak chcete načúvací prístroj zapnúť alebo vypnúť, stlačte tlačidlo pevne špičkou prsta na 3 sekundy, kým kontrolka neblinkne.

Jedno krátke bliknutie =
načúvací prístroj sa **zapne**.

Dve krátke bliknutia =
načúvací prístroj sa **vypne**.

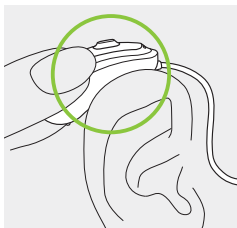


i Pri zapnutí načúvacieho prístroja môžete počuť úvodnú melódiu.

8. Vloženie načúvacieho prístroja

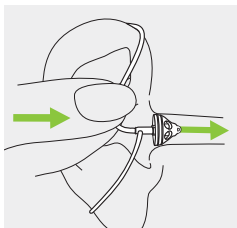
1

Umiestnite si načúvací prístroj za ucho.



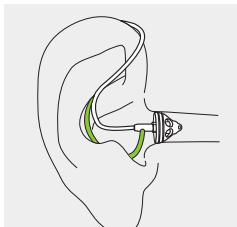
2

Vložte koncovku do zvukovodu.



3

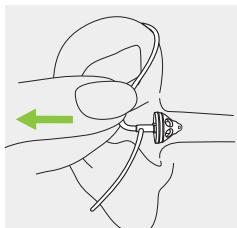
Ak je na koncovke nasadená kotvička, zasuňte ju do priehlbiny v ušnici, aby ste tým upevnili načúvací prístroj.



9. Vybratie načúvacieho prístroja

1

Potiahnite za ohyb na hadičke a odstráňte načúvací prístroj spoza ucha.



⚠ Veľmi zriedkavo sa pri vyberaní načúvacieho prístroja z ucha môže stať, že koncovka zostane vo zvukovode. V tomto veľmi nepravdepodobnom prípade, ak sa koncovka zasekne vo zvukovode, dôrazne odporúčame vyhľadať pomoc lekára, ktorý ju bezpečne vyberie.

10. Prevádzkové podmienky

Tento výrobok je navrhnutý tak, aby bez problémov a obmedzení fungoval pri použití na účely, na ktoré je určený, ak v týchto návodoch na použitie nie je uvedené inak.

Načúvací prístroj a externý akumulátor nabíjajte v rámci rozsahu prevádzkovej teploty: +5 až +40 °C a v rozsahu atmosférického tlaku: 800 hPA až 1 500 hPA.

Načúvacie prístroje Audéo B-R majú klasifikáciu IP68 (hĺbka 1 meter počas 60 minút) a sú určené na použitie vo všetkých bežných životných situáciách. Preto sa nemusíte obávať, že načúvací prístroj zmokne alebo bude od potu. Načúvací prístroj Audéo B-R však nie je určený na použitie pri aktivitách vo vode s obsahom chlóru, mydlovej vode, v slanej vode alebo v iných kvapalinách s obsahom chemikálií.

Vlhkosť počas používania nabíjacieho púzdra RIC, mini nabíjačky a externého akumulátora: 0 až 85 % (bez kondenzácie).

11. Starostlivosť a údržba

Dôsledná a pravidelná údržba načúvacieho prístroja a nabíjačiek prispieva k ich vynikajúcej výkonnosti a dlhej životnosti.

Dodržiavajte pritom nasledujúce pokyny. Ďalšie informácie týkajúce sa bezpečnosti výrobku sú uvedené v kapitole 18.2.

Všeobecné informácie

Pred použitím laku na vlasy alebo kozmetických prípravkov je potrebné vybrať načúvací prístroj z ucha, pretože takéto výrobky ho môžu poškodiť.

Váš načúvací prístroj je odolný voči vode, potu a nečistotám za nasledujúcich podmienok:

- Po vystavení pôsobeniu vody, potu alebo prachu načúvací prístroj očistite a vysušte.
- Načúvací prístroj sa používa a udržiava podľa pokynov uvedených v tomto návode na použitie.



Pred nabíjaním vždy skontrolujte, či sú načúvacie prístroje a nabíjačka suché a čisté.

Denne

Načúvací prístroj: Skontrolujte, či sa na koncovke nenachádza ušný maz a vlhkosť. Povrch očistite handričkou, ktorá nezanecháva chlípky, alebo použite malú kefku dodanú v nabíjacom púzdre RIC. Na čistenie načúvacieho prístroja nikdy nepoužívajte čistiace prostriedky ako saponáty pre domácnosť, mydlo a pod. Neodporúčame prístroj oplachovať vodou. Ak potrebujete načúvací prístroj vyčistiť intenzívne, požiadajte svojho poskytovateľa načúvacích prístrojov o radu a informácie o filtroch alebo vysušovacích tabletách.

Nabíjačky: Skontrolujte, či sú vložky nabíjačky čisté. Na čistenie nabíjačky nikdy nepoužívajte čistiace prostriedky, ako napríklad detergenty pre domácnosť, mydlo a pod.

Týždenne

Načúvací prístroj: Vyčistite ušnú koncovku mäkkou, vlhkou handričkou alebo špeciálnou čistiacou handričkou na načúvacie prístroje. Podrobnejšie pokyny týkajúce sa údržby alebo pokyny na dôkladnejšie vyčistenie Vám poskytne Váš poskytovateľ načúvacích prístrojov. Nabíjacie kontakty na načúvacom prístroji čistite mäkkou, vlhkou handričkou.

Nabíjačky: Z portov nabíjačky odstráňte prach alebo nečistoty.

12. Výmena ochrany pred ušným mazom

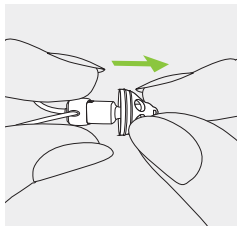
Váš načúvací prístroj je vybavený ochranou pred ušným mazom, ktorá chráni reproduktor pred poškodením od ušného mazu.

Chránič pred ušným mazom pravidelne kontrolujte a ak vyzerá znečistený alebo ak sa hlasitosť načúvacieho prístroja alebo kvality zvuku zníži, vymeňte ho. Ochranu pred ušným mazom je nutné vymieňať každé štyri až osem týždňov.

12.1 Vybratie tvarovky z reproduktora

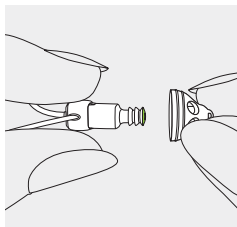
1

Tvarovku vyberajte z reproduktora tak, že reproduktor chytíte do jednej ruky a tvarovku do druhej.



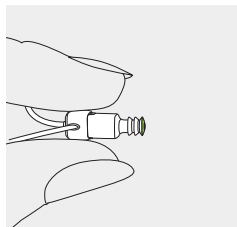
2

Opatrne potiahnite tvarovku a vyberte ju.



3

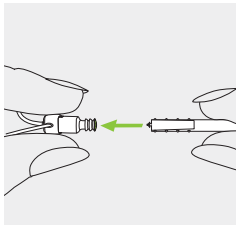
Reproduktor vyčistite handričkou, ktorá nezanecháva vlákna.



12.2 Výmena ochrany pred ušným mazom

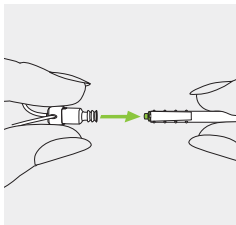
1

Vložte vyberaciu stranu nástroja na výmenu do použitého chrániča pred ušným mazom. Driek držiaka by sa mal dotýkať okraja chrániča pred ušným mazom.



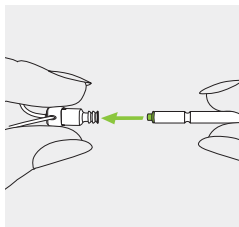
2

Opatrne potiahnite a rovno vyberte chránič pred ušným mazom z reproduktora. Pri vyberaní chrániča pred ušným mazom ním nekrúťte.



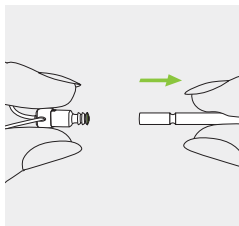
3

Ak chcete vložiť nový chránič pred ušným mazom, opatrne zatlačte vkladaciu stranu nástroja na výmenu rovno do otvoru reproduktora, kým vonkajší kruh nebude presne priložený.



4

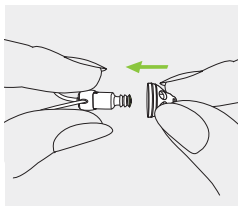
Vytiahnite nástroj rovno von. Nový chránič pred ušným mazom zostane na mieste. Teraz pripojte tvarovku k reproduktoru.



12.3 Pripojenie tvarovky k reproduktoru

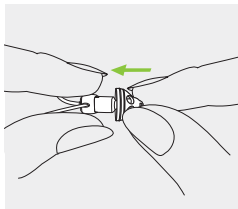
1

Chyťte reproduktor v jednej ruke a tvarovku v druhej.



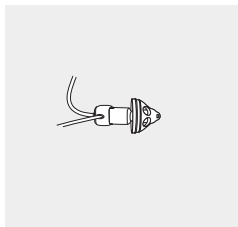
2

Nasuňte tvarovku na zvukový výstup reproduktora.



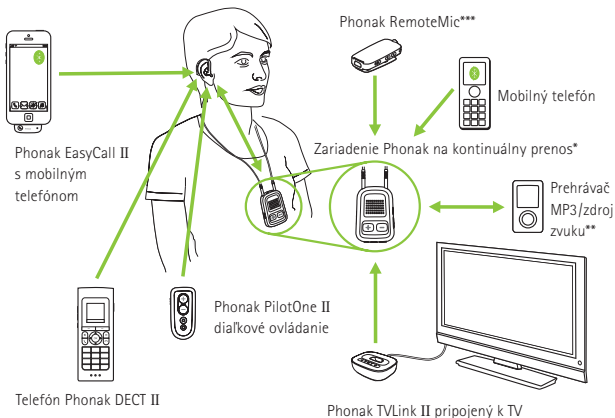
3

Reproduktor a tvarovka by mali k sebe presne pasovať.



13. Bezdrôtové príslušenstvo

Spoločnosť Phonak ponúka široký sortiment bezdrôtového príslušenstva, ktoré môžete používať s Vaším načúvacím prístrojom.



- * Zariadenie Phonak ComPilot II s indukčnou slučkou alebo ComPilot Air II so sponou na pripevnenie na oblečenie. Majú tiež základné funkcie diaľkového ovládania. Na pokročilejšie ovládanie sa dajú použiť s aplikáciou Phonak RemoteControl.
- ** Zvukové zdroje (napr. prehrávač MP3, počítač, laptop, tablet) sa k zariadeniu na kontinuálny prenos dajú pripojiť cez Bluetooth alebo audio kábel.
- *** Pripína sa na oblečenie hovoriaceho pre lepšie porozumenie na väčšiu vzdialenosť.

14. Servis a záruka

Platnosť záruky

Na výrobok je poskytovaná záručná doba v súlade s platným občianskym zákonníkom SR, ktorý vstupuje v platnosť v deň nákupu.

Medzinárodná garancia

Spoločnosť Phonak poskytuje jednoročnú obmedzenú medzinárodnú garanciu, ktorá začína platiť odo dňa zakúpenia. Táto obmedzená garancia sa vzťahuje na výrobné chyby a chyby materiálu na samotnom načúvacom prístroji, nie však na príslušenstvo, ako sú batérie, hadičky, tvarovky, externé reproduktory. Garanciu je možné si uplatniť až po predložení dokladu o zakúpení tovaru.

Medzinárodná garancia nemá žiadny vplyv na zákonné práva, ktoré môžete mať na základe príslušnej miestnej legislatívy týkajúcej sa predaja spotrebného tovaru.

Obmedzenie záruky

Táto záruka sa nevzťahuje na škody spôsobené nevhodným zaobchádzaním alebo starostlivosťou,

vystavením chemikáliám alebo nadmerným namáhaním. Záruka stráca platnosť pri škodách spôsobených tretími stranami alebo neautorizovaným servisom. Ďalej sa záruka nevzťahuje na príslušenstvo, ako sú batérie, filtre, hadičky, tvarovky, alebo externé reproduktory, ktoré podliehajú opotrebovaniu spôsobené obvyklým používaním. Tato záruka sa nevzťahuje na servisné zásahy prevedené poskytovateľom načúvacích prístrojov na jeho prevádzke.

Sériové čísla

Ľavá strana načúvacieho prístroja: _____

Pravá strana načúvacieho prístroja: _____

Nabíjacie púzdro RIC: _____

Externý akumulátor: _____

Mini nabíjačka RIC: _____

Dátum zakúpenia: _____

Poskytovateľ audio-protetických zdravotníckych pomôcok (pečiatka/podpis):

15. Informácie o zhode

Európa:

Vyhlásenie o zhode pre načúvací prístroj

Spoločnosť Phonak AG týmto vyhlasuje, že tento výrobok spoločnosti Phonak spĺňa požiadavky smernice Rady č. 93/42/EHS o zdravotníckych pomôckach, ako aj smernice Európskeho parlamentu a Rady 2014/53/EÚ o rádiovom zariadení a koncových telekomunikačných zariadeniach. Úplné znenie vyhlásenia o zhode EÚ je možné získať od výrobcu alebo od miestneho zástupcu spoločnosti Phonak, ktorého adresa je uvedená na www.phonak.com (Phonak worldwide locations).

Austrália/Nový Zéland:



R-NZ

Označuje súlad zariadenia s platnými regulačnými ustanoveniami na riadenie rádiového spektra (RSM) a ustanoveniami Austrálskeho úradu pre komunikácie a médiá (ACMA) na legálny predaj na Novom Zélande a v Austrálii.

Označenie zhody R-NZ je určené pre rádiové produkty dodávané na trhu Nového Zélandu v rámci úrovne zhody A1.

Modely s bezdrôtovou komunikáciou uvedené na strane 2 sú certifikované podľa

Phonak Audéo B-R (B90/B70/B50)

USA **FCC ID:** KWC-RICR

Kanada **IC:** 2262A-RICR

Poznámka 1:

Toto zariadenie vyhovuje časti 15 pravidiel FCC a RSS-210 kanadského federálneho ministerstva pre priemysel.

Prevádzka podlieha nasledujúcim dvom podmienkam:

- 1) toto zariadenie nesmie spôsobovať škodlivé rušenie
- 2) toto zariadenie musí akceptovať akékoľvek prijaté rušenie, vrátane rušenia, ktoré môže spôsobiť nežiaducu prevádzku.

Poznámka 2:

Zmeny alebo úpravy tohto zariadenia, ktoré nie sú výslovne schválené spoločnosťou Phonak, môžu mať za následok zrušenie oprávnenia FCC na prevádzku tohto zariadenia.

Poznámka 3:

Toto zariadenie bolo testované a vyhovelo obmedzeniami pre digitálne zariadenia triedy B podľa časti 15 pravidiel FCC a ICES-003 kanadského federálneho ministerstva pre priemysel.

Tieto obmedzenia sú navrhnuté tak, aby poskytovali primeranú ochranu proti škodlivému rušeniu pri inštalácii v obytných oblastiach. Toto zariadenie vytvára, používa a môže vyžarovať vysokofrekvenčnú energiu a ak nie

je nainštalované a používané v súlade s pokynmi, môže spôsobiť škodlivé rušenie rádiovkej komunikácie. Neexistuje však žiadna záruka, že pri konkrétnej inštalácii nedôjde k rušeniu. Ak toto zariadenie spôsobuje škodlivé rušenie príjmu rozhlasu alebo televízie, čo sa dá overiť zapnutím a vypnutím zariadenia, odporúčame používateľovi, aby sa pokúsil toto rušenie odstrániť jedným alebo viacerými z týchto opatrení:

- Presmerujte alebo premiestnite prijímaciu anténu.
- Zväčšite vzdialenosť medzi zariadením a prijímačom.
- Pripojte zariadenie k zásuvke v okruhu inom ako tom, ku ktorému je pripojený prijímač.
- Požiadajte o radu predajcu alebo skúseného rádiového/televízneho technika.

Technická špecifikácia bezdrôtovej komunikácie vášho načúvacieho prístroja

Typ antény	Zabudovaná (indukčná) anténa s cievkou s feritovým jadrom
Pracovná frekvencia	10,6 MHz
Obsadená šírka pásma (99 % BW)	498 kHz
Modulácia	DQPSK
Kanál	Jednokanálové rádio
Pracovný rozsah	18 cm
Prípád použitia	Odosielanie zvukového signálu do prijímajúceho načúvacieho prístroja na druhom uchu
Sila magnetického poľa @ 1 m	-4 dB μ A/m

16. Informácie o symboloch a ich popis



Spoločnosť Phonak AG symbolom CE potvrdzuje, že tento výrobok spoločnosti Phonak, vrátane príslušenstva, spĺňa požiadavky smernice 93/42/EHS o zdravotníckych pomôckach, ako aj smernice 2014/53/EÚ o rádiovom zariadení a koncových telekomunikačných zariadeniach. Čísla nasledujúce za symbolom CE zodpovedajú kódom certifikovaných inštitúcií, s ktorými boli vykonané konzultácie podľa vyššie uvedených smerníc.



Tento symbol označuje, že výrobok opísaný v tomto návode spĺňa požiadavky pre aplikovanú časť typu B normy EN 60601-1. Povrch načúvacieho prístroja je špecifikovaný ako aplikovaná časť typu B.



Označuje výrobcu lekárskeho prístroja podľa definície v smernici EÚ 93/42/EHS.



Tento symbol označuje, že je dôležité, aby si používateľ prečítal a zohľadnil príslušné informácie uvedené v týchto návodoch na použitie.



Tento symbol označuje, že je dôležité, aby používateľ venoval pozornosť príslušným výstražným upozorneniam v týchto návodoch na použitie.



Dôležité informácie pre manipuláciu a bezpečnosť výrobku.



Tento symbol označuje, že elektromagnetická interferencia zo zariadenia je nižšia než limity, ktoré schválila Federálna komisia USA pre komunikáciu.



Označuje sériové číslo výrobcu, aby bolo možné identifikovať konkrétnu zdravotnícku pomôcku.



Označuje katalógové číslo výrobcu, aby bolo možné zdravotnícku pomôcku identifikovať.



Tento symbol označuje, že je dôležité, aby si používateľ prečítal a zohľadnil príslušné informácie uvedené v tomto návode na použitie.



Prepravná a skladovacia teplota:
-20 až +60 °C



Vlhkosť počas skladovania: 0 % až 70 %, ak sa prístroj nepoužíva. Pozrite si pokyny na vysušenie načúvacieho prístroja po použití v kapitole 18.2.



Atmosférický tlak počas prepravy a skladovania: 200 hPa až 1 500 hPa



Počas prepravy udržiavajte v suchu.



Symbol prekríženého smetného koša Vás má upozorniť, že tento načúvací prístroj, ako aj nabíjačky a externý akumulátor, sa nesmú vyhadzovať ako bežný domový odpad. Staré alebo nepoužívané načúvacie prístroje a nabíjačku zlikvidujte na miestach určených na likvidáciu elektronického odpadu alebo načúvací prístroj a nabíjačku odovzdajte na likvidáciu svojmu poskytovateľovi načúvacích prístrojov. Správna likvidácia chráni životné prostredie a zdravie.

17. Riešenie problémov

17.1 Riešenie problémov s načúvacím prístrojom

Problém

Načúvací prístroj nefunguje

Načúvací prístroj písa

Zvuk z načúvacieho prístroja nie je dost
hlasný alebo je skreslený

Načúvací prístroj dvakrát pípne

Načúvací prístroj sa nespustí

Kontrolka na načúvacom prístroji bliká
počas nabijania rýchlo

Príčiny

Zanesený reproduktor/koncovka

Načúvací prístroj je vypnutý

Nastalo elektromagnetické rušenie

Batéria úplne vybitá

Načúvací prístroj nie je správne vložený
do ucha

Ušný maz vo zvukovode

Príliš vysoká hlasitosť

Takmer vybitá batéria

Zanesený reproduktor/koncovka

Príliš nízka hlasitosť

Zmena stavu sluchu

Indikácia takmer vybitej batérie

Batéria úplne vybitá

Chybná batéria

Potrebný postup

Vyčistite otvor reproduktora/koncovku

Stlačte tlačidlo na 3 sekundy (kapitola 1 a 7)

Stlačte tlačidlo

Vložte načúvací prístroj do nabíjačky

Nabite načúvací prístroj (kapitola 4)

Správne vložte načúvací prístroj (kapitola 8)

Obráťte sa na svojho ušného/všeobecného lekára alebo poskytovateľa načúvacích prístrojov

Ak je dostupný regulátor hlasitosti, znížte hlasitosť (kapitola 6)

Nabite načúvací prístroj (kapitola 4)

Vyčistite otvor reproduktora/koncovku

Ak je dostupný regulátor hlasitosti, zvýšte hlasitosť (kapitola 6)

Obráťte sa na svojho poskytovateľa načúvacích prístrojov

Nabite načúvací prístroj (kapitola 4)

Nabite načúvací prístroj (kapitola 4)

Ak životnosť batérie nezodpovedá očakávaniu, obráťte sa na svojho poskytovateľa načúvacích prístrojov

Problém

Kontrolka na načúvacom prístroji nesvieti, keď je umiestnený v nabíjaciach vložkách

Batéria nevydrží celý deň

Príčiny

Načúvací prístroj nie je správne vložený do nabíjačky

Nabíjačka nie je pripojená k napájacíemu zdroju

Načúvací prístroj nie je úplne nabitý

Je možné, že bude potrebné vymeniť batériu

17.2 Riešenie problémov s nabíjačkou

Problém

Kontrolka na načúvacom prístroji bliká dvojito

Nabíjanie sa nezačne (nie je použitý externý akumulátor)

Nabíjanie sa nezačne pri použití externého akumulátora

Príčiny

Načúvací prístroj je mimo rozsahu prevádzkovej teploty

Nabíjacie púzdro RIC alebo mini nabíjačka RIC nie je pripojená k zdroju napájania

Načúvací prístroj nie je správne vložený do nabíjačky

Externý akumulátor je vybitý



Ak problém pretrváva, požiadajte o pomoc Vášho poskytovateľa načúvacích prístrojov.

Potrebný postup

Vložte načúvací prístroj do nabíjačky správne (kapitola 4)

Pripojte nabíjačku k externému napájacíemu zdroju

Nabite načúvací prístroj (kapitola 4)

Obráťte sa na svojho poskytovateľa načúvacích prístrojov; je možné, že bude potrebné vymeniť batériu

Potrebný postup

Zahrejte načúvací prístroj. Rozsah prevádzkovej teploty je +5 až +40 °C

Pripojte nabíjačku k zdroju energie alebo externému akumulátoru (pozri časť 4.2)

Vložte načúvací prístroj do nabíjačky správne (kapitola 4,1)

Nabite externý akumulátor (kapitola 4.2)





18. Dôležité informácie o bezpečnosti

Pred použitím načúvacieho prístroja a nabíjacieho príslušenstva si prečítajte informácie na nasledujúcich stranách.

Načúvací prístroj neobnoví normálny sluch a nezabráni poruche sluchu, ktorá vznikla v dôsledku organického stavu, ani nezlepší stav pacienta. Občasné používanie načúvacieho prístroja neumožní používateľovi využiť všetky jeho výhody. Používanie načúvacieho prístroja predstavuje iba časť liečby sluchu a môže byť potrebné doplniť ho o sluchový tréning a výučbu čítania z pier.

Načúvací prístroj je vhodný pre domáce zdravotnícke prostredie a z dôvodu jeho prenosnosti sa môže stať, že sa bude používať v prostredí profesionálneho zdravotníckeho zariadenia, napríklad v lekárskejších ambulanciách, zubných ambulanciách a pod.

18.1 Upozornenia na riziká

-  Nabíjateľné načúvacie prístroje a externé akumulátory Phonak obsahujú lítium-iónové batérie, ktoré sa môžu prevážať v lietadlách v príručnej batožine. Externý akumulátor sa nesmie vkladať do odovzdanej batožiny a smie sa vkladať iba do príručnej batožiny.
-  Načúvacie prístroje slúžia na zosilnenie zvuku a jeho prenos do uší osôb s poruchami sluchu, ktoré vďaka tomu môžu lepšie počuť. Načúvacie prístroje špeciálne naprogramované podľa konkrétnej poruchy sluchu môžu používať iba osoby, pre ktoré sú určené. Nesmú ich používať
- žadne iné osoby, pretože môžu poškodiť ich sluch.
-  Zmeny alebo úpravy načúvacieho prístroja, ktoré neboli výslovne schválené spoločnosťou Phonak, sú zakázané. Takéto zmeny môžu poškodiť ucho alebo načúvací prístroj.
-  Načúvacie prístroje a nabíjacie príslušenstvo nepoužívajte na miestach s nebezpečenstvom výbuchu (bane alebo priemyselné oblasti s nebezpečenstvom výbuchu, prostredia s vysokým obsahom kyslíka alebo oblasti, kde sa manipuluje s horľavými anestetikami) alebo tam, kde sú zakázané elektronické zariadenia.

⚠ Ak cítite bolesť v uchu alebo za uchom, ak je ucho zapálené, ak dôjde k podráždeniu pokožky alebo rýchlejšiemu hromadeniu ušného mazu, poraďte sa so svojim poskytovateľom načúvacích prístrojov alebo lekárom.


⚠ Veľmi zriedkavo sa pri vyberaní hadičky z ucha môže stať, že továrenská koncovka zostane vo zvukovode. V nepravdepodobnom prípade, že sa továrenská koncovka zasekne vo zvukovode, dôrazne odporúčame vyhľadať pomoc lekára, ktorý ju bezpečne vyberie.


⚠ Programy v režime smerového mikrofónu stišujú hluk z pozadia. Upozorňujeme,


že výstražné signály alebo zvuky prichádzajúce zozadu, napr. autá, sú čiastočne alebo úplne stlmené.


⚠ Tento načúvací prístroj nie je určený pre deti mladšie ako 36 mesiacov. SK version of this entire paragraph has got 20 rows. While GB version is on 18 rows only. Tento načúvací prístroj nie je určený pre deti mladšie ako 36 mesiacov. Deti a osoby s kognitívnou poruchou môžu toto zariadenie používať len pod dohľadom, aby sa zaistila ich bezpečnosť. Načúvací prístroj je drobné zariadenie a obsahuje malé časti. Nenechávajte deti a osoby s kognitívnou poruchou


bez dohľadu s týmto načúvacím prístrojom. V prípade prehltnutia okamžite vyhľadajte lekársku pomoc alebo nemocnicu, keďže by mohli načúvací prístroj alebo jeho časti spôsobiť udusenie!

 Nabíjacie púzdro RIC uchovávajte mimo dosahu detí, osôb s kognitívnou poruchou a domácich zvierat. V prípade prehltnutia vysušovacej tablety okamžite vyhľadajte lekársku pomoc alebo nemocnicu.

 Z dôvodu možného zásahu elektrickým prúdom môžu externý akumulátor otvárať iba oprávnené osoby.

 Načúvací prístroj neprepájajte káblami so žiadnymi vonkajšími zvukovými zdrojmi ako rádio a pod. Mohlo by to spôsobiť poranenia (zásah elektrickým prúdom).


 Počas nabíjania nezakrývajte celé nabíjacie púzdro RIC alebo mini nabíjačku RIC, napr. látkou a pod.

 Nasledujúce informácie platia iba pre osoby s aktívnymi implantovateľnými zdravotníckymi pomôckami (napr. kardiostimulátory, defibrilátory a pod.):


- Bezdrôtové načúvacie prístroje udržiavajte aspoň 15 cm od aktívneho implantátu. Ak pociťujete akékoľvek rušenie,


bezdrôtový načúvací prístroj nepoužívajte a kontaktujte výrobcu aktívneho implantátu. Upozorňujeme, že rušenie môžu spôsobovať aj elektrické vedenia, elektrostatické výboje, detektory kovov na letiskách a pod.

- Magnety (napr. magnet EasyPhone a pod.) udržiavajte aspoň 15 cm od aktívneho implantátu.
- Ak používate bezdrôtové príslušenstvo Phonak, pozrite si kapitolu „Dôležité informácie o bezpečnosti“ v návode na použitie bezdrôtového príslušenstva.


 Nepoužívajte toto zariadenie hneď vedľa iného zariadenia alebo na inom


zariadení (prípadne pod ním), pretože to môže viesť k nesprávnemu fungovaniu. Ak bude takéto použitie potrebné, toto zariadenie a druhé zariadenie pozorujte, či fungujú normálne.


 Používanie iného príslušenstva, prevodníkov a káblov než tie, ktoré určil alebo dodal výrobca tohto zariadenia, môže viesť k zvýšeniu elektromagnetických emisií alebo zníženiu elektromagnetickej odolnosti tohto zariadenia a nesprávnemu fungovaniu.

 Prenosné rádiové frekvenčné komunikačné zariadenia (vrátane periférnych

zariadení ako anténové káble a externé antény) sa nesmú používať bližšie ako 30 cm od akejkoľvek časti načúvacieho prístroja Audéo B-R vrátane káblov špecifikovaných výrobcom. V opačnom prípade sa môže zhoršiť výkon tohto zariadenia.

 Port USB nabíjačky sa smie používať iba na uvedený účel.

 Pre nabíjačku používajte iba zariadenie certifikované podľa normy EN60950 a/alebo EN60601-1 s výstupným napätím 5 V DC. Min. 500 mA.

 Na načúvacie prístroje sa nemajú nasadzovať továrenské koncovky/ systémy ochrany pred ušným mazom, keď ich používajú klienti s pretrhnutými ušnými bubienkami, zapálenými zvukovodmi alebo inak odhalenými dutinami stredného ucha. V týchto prípadoch odporúčame použiť tvarovku na mieru. Ak by náhodou nejaká časť tohto produktu zostala vo zvukovode, dôrazne odporúčame vyhľadať pomoc lekára, ktorý ju bezpečne vyberie.

18.2 Informácie o bezpečnosti výrobku

- ① Načúvacie prístroje značky Phonak odolávajú vode, no nie sú vodotesné. Sú navrhnuté, aby vydržali pri bežných činnostiach a príležitostne môžu byť vystavené extrémnym podmienkam. Načúvací prístroj nikdy neponárajte do vody! Načúvacie prístroje Phonak nie sú navrhnuté na používanie pri dlhodobom a nepretržitom ponáraní do vody, ako napr. pri nosení počas plávania alebo kúpania. Pred takýmito činnosťami si načúvací prístroj vždy vyberte, pretože obsahuje citlivé elektronické súčiastky.
- ① Chráňte načúvací prístroj pred nadmerným teplom – nikdy ho nenechávajte v blízkosti okna, ani v aute. Na vysušenie načúvacieho prístroja nikdy nepoužívajte mikrovlnnú rúru ani iné ohrevné zariadenia (z dôvodu rizika požiaru alebo výbuchu). O vhodných spôsoboch sušenia sa poraďte so svojim poskytovateľom načúvacích prístrojov.
- ① Továrnska koncovka sa má vymieňať každé tri mesiace alebo vtedy, keď stuhne alebo skrehne. Tým sa predíde odpojeniu továrenskej koncovky od ústia hadičky pri vkladaní do ucha alebo vyberaní z ucha.

- ❗ Dajte pozor, aby Vám načúvací prístroj nespadol! Náraz na tvrdý povrch môže načúvací prístroj poškodiť.
- ❗ Ak načúvací prístroj dlhý čas nepoužívate, uložte ho v nabíjačke.
- ❗ Špeciálne lekárske alebo zubné vyšetrenie vrátane nižšie opísaného žiarenia môže nepriaznivo ovplyvniť správnu funkčnosť načúvacích prístrojov. Pred vyšetrením si ho vyberte a nechajte ho mimo vyšetrovacej miestnosti/ vyšetrovacieho priestoru:
- Lekárske alebo zubné vyšetrenie s röntgenovým žiarením (vrátane snímania CT).
 - Lekárske vyšetrenia s MRI/NMRI snímaním s vytváraním magnetických polí. Načúvací prístroj si nemusíte vyberať pri prechode cez bezpečnostné brány (letiská a pod.). Ak sa tam aj používa röntgenové

žiarenie, jeho dávka bude taká nízka, že načúvací prístroj neovplyvní.

ⓘ Načúvacie prístroje musia byť pred nabíjaním suché. V opačnom prípade nie je možné zaručiť spoľahlivosť nabíjania.

ⓘ Na nabíjanie načúvacieho prístroja Audéo B-R používajte iba schválené nabíjačky a externé akumulátory, inak sa načúvacie prístroje môžu poškodiť.

ⓘ Načúvacie prístroje aj externý akumulátor obsahujú lítium-iónové batérie s menovitým výkonom <20 Wh, ktoré boli testované podľa odseku UN 38.3 dokumentu „Návod OSN pre testy a kritériá“ a mali by sa prepravovať v súlade so všetkými pravidlami a predpismi týkajúcimi sa bezpečnej prepravy lítium-iónových batérií.

Poskytovateľ audio-protetických zdravotníckych pomôcok:

EC REP

Sonova Deutschland GmbH
Max-Eyth-Strasse 20
70736 Fellbach-Oeffingen
Nemecko



Výrobca:

Phonak AG

Laubisrütistrasse 28
CH-8712 Stäfa, Švajčiarsko
www.phonak.com

Austrálsky zadávateľ:

Sonova Australia Pty Ltd
Locked Bag 5006 Norwest,
NSW, 2153
Austrália

Distribútor pre Slovenskú republiku:

Artsonic s. r. o.
so sídlom Radlinského 27,
811 07 Bratislava
www.artsonic.sk
www.phonak.sk